



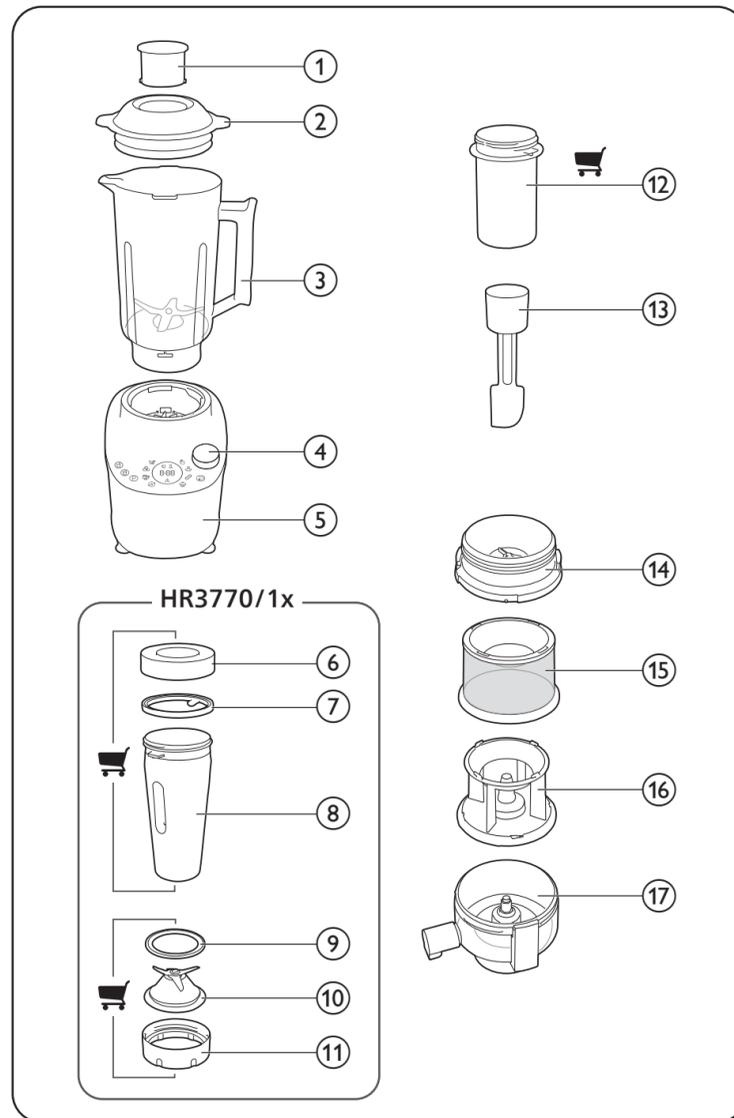
PHILIPS
HR3770



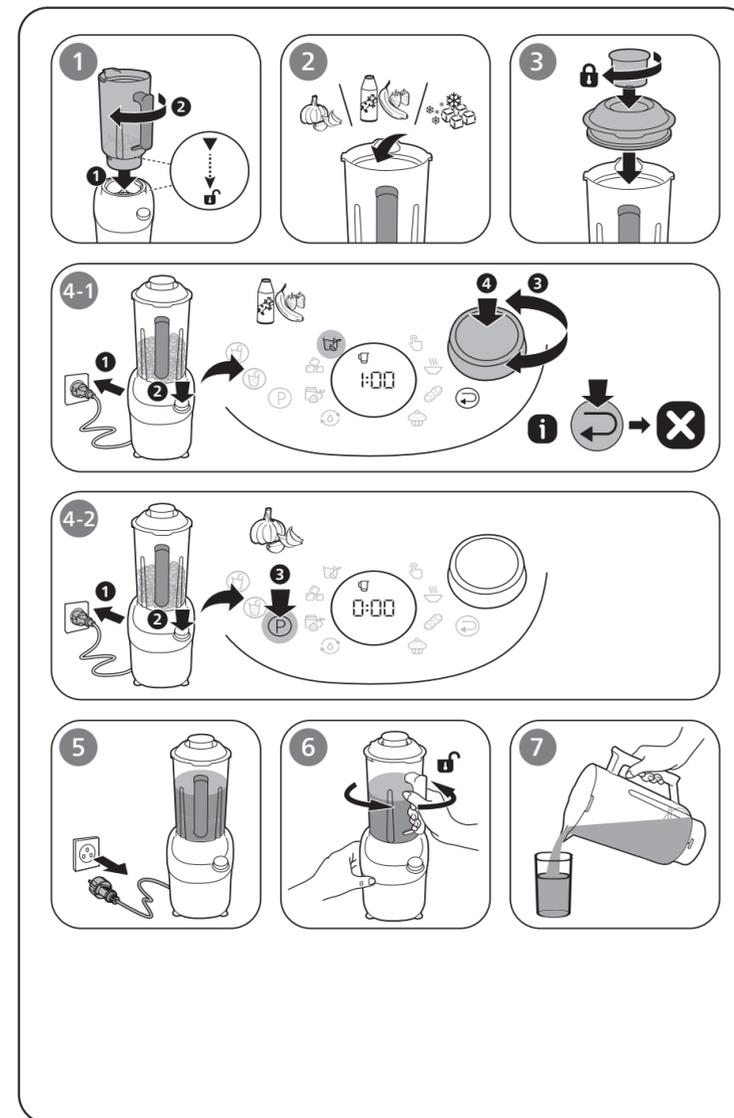
EN	User manual	7	TC	使用手冊	25
FR	Mode d'emploi	11	TH	คู่มือผู้ใช้	28
KO	사용 설명서	15	VI	Hướng dẫn sử dụng	31
MS	Manual pengguna	18	37	دليل المستخدم	AR
SC	用户手册	22			



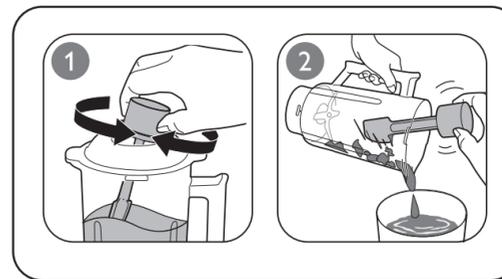
1



2



3



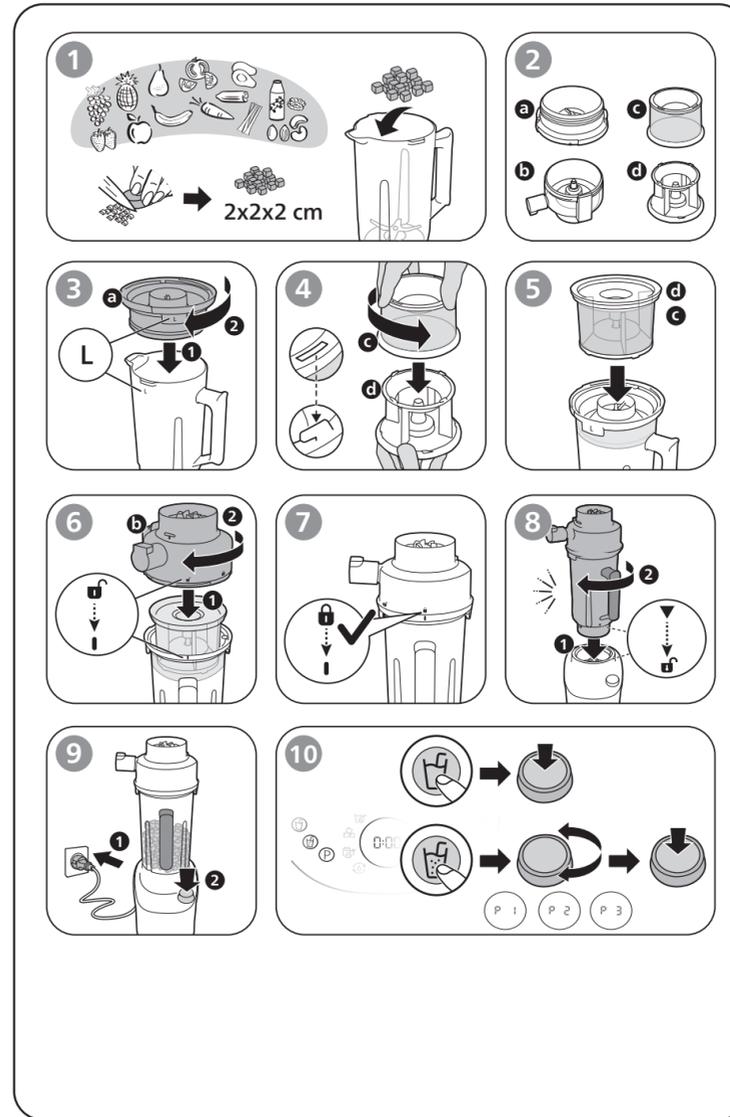
4



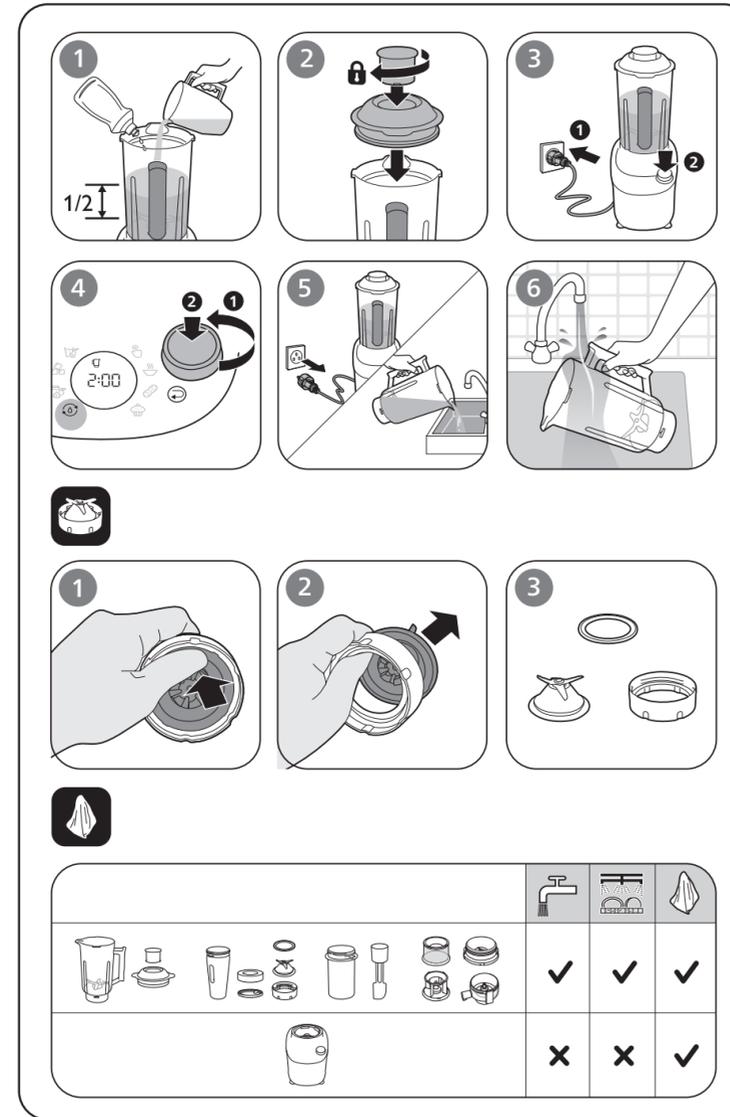
5  



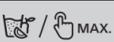
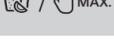
6  



7 



8

		Kg (MAX)			
		1800 ml	 /  MAX.	60 sec	
	 <80 °C	1250 ml	 /  MAX.	60 sec	
		500 g	 /  MED. MAX.	3 mins x 2	
		1800 ml	 /  MAX.	60 sec	
		1800 ml	 /  MED.	60 sec	
		10 x 		 /  P	60 sec
		200 g	 /  MAX.	1 min	
		200 ml	 /  MAX.	1 min	
		200 g + 		 /  MAX.	1 min
		200 g + 		 /  MAX.	1 min
		340 g + 		 12	8 sec
		800 g		-	
		800 g	 P 1	-	
		800 g	 P 2	-	
		800 g	 P 3	-	

تنبيه

- في حال تخطيت مستوى المكونات الأقصى الموصى به للخلط والعصر، قد يصبح قمع العصارة مسدودًا. في حال حدوث ذلك، أوقف تشغيل الجهاز، وبذل إلى وضع حامل الدورق، وأزل المكونات الإضافية وأعد تشغيل إعداد الخلط والعصر المسبق من جديد.
- قد لا تحتوي بعض المكونات على ما يكفي من العصير للحصول على عملية عصر فعالة (على سبيل المثال، الجزر والتفاح والخضار). يوصى بإضافة كمية مناسبة من المياه/التلج للحصول على أفضل نتيجة.

7 التنظيف (الصورة 7)

تنبيه

- أفضل الطاقة عن الجهاز قبل تنظيفه.
- فحواف التقطيع حادة، توخَّ الحذر عند تنظيف وحدة الشفرة.
- تأكد من عدم ملامسة جواف التقطيع في الشفرة الأغراض الصلبة. فقد يؤدي ذلك إلى التقليل من حدة الشفرة.

نظف وحدة المحرك بقطعة قماش رطبة.
نظف القطع الأخرى بالمياه (> 60 درجة مئوية) باستخدام سائل تنظيف أو من خلال وضعها في الجلاية.

تنظيف سهل

اتبع الخطوات الواردة في الصورة 7.

ملاحظة

- يرجى استخدام وظيفة التنظيف السريع (5) للتنظيف بسهولة. أضع كمية قليلة من سائل الجلي والمياه إلى دورق الخلاط وشغّل وظيفة التنظيف السريع.

8 الضمان والدعم

تقدّم Philips ضمانًا لمدة سنتين على هذا المنتج بعد شراؤه. هذا الضمان غير صالح في حال وجود عطل بسبب الاستخدام غير الصحيح أو الصيانة الريدئية. تتوفر معلومات إضافية عبر الإنترنت، يرجى زيارة موقع ويب الخاص بنا www.philips.com/support.

استخدام الملعقة (الصورة 3)

عندما يكون الخلاط قيد التشغيل، استخدم الملعقة المنبسطة ليصبح الطعام أكثر نعومة وتماسكًا.

عندما يكون الخلاط متوقفًا عن التشغيل، استخدم الملعقة المنبسطة لإزالة المكونات المتصقة على الدورق.

استخدام دورق الوعاء (الصورة 5)

قم بتحضير العصير أو المشروبات المخفوقة مباشرة في الوعاء. قم بإزالة وحدة الشفرة وبتركيب غطاء الوعاء. بالتالي يمكنك إخراج الوعاء والشرب مباشرة منه.

ملاحظة

- لا تملأ دورق الخلاط بكمية تتجاوز مؤشر المستوى الأقصى لتفادي الانسكاب.
- لا تملأ دورق الوعاء بمشروبات غازية لتفادي تلف الوعاء.

استخدام العصارة (الصورة 6)

يمكنك استخدام العصارة لعصر الفاكهة والخضار مثل التفاح والبطيخ والإفحاص والعنب والأناناس.

لاستخدام العصارة، اتبع الخطوات الواردة في الصورة 6.

عصير صافٍ (الخطوة 10 في الصورة 6)

للحصول على عصير مع القليل من الألياف، يمكنك:

- 1 اضغط على زر العصير الصافي (14).
- 2 اضغط على المفتاح الدوّار لبدء المعالجة.

عصير مع لب (الخطوة 10 في الصورة 6)

للحصول على عصير مع ألياف، يمكنك:

- 1 اضغط على زر العصير مع لب (15).
- 2 قم بتدوير المفتاح الدوّار لتحديد برنامج معالجة.
- P1: للفاكهة الطرية والمليئة بالعصارة، لتحضير عصير مع لب ويحتوي على الألياف.
- P2: للفاكهة المليئة وغير المليئة بالعصارة، لتحضير عصير من مزيج من الفاكهة.
- P3: للفاكهة والخضار المليئة وغير المليئة بالعصارة، لتحضير عصير مليء بالألياف من مزيج من الفاكهة والخضار.

- 3 اضغط على المفتاح الدوّار لبدء المعالجة.

نصائح:

لييقاف عملية جارية مؤقتًا، اضغط على المفتاح الدوار. ويمكنك الضغط عليه مجددًا لاستئناف التشغيل. لييقاف عملية جارية والعودة إلى وضع التحديد، اضغط على زر العودة (16).

اتبع القوانين المعتمدة في بلدك لجمع المنتجات الكهربائية بطريقة منفصلة.

2 نظرة عامة (الصورة رقم 1)

① كوب القياس

② غطاء دورق الخلاط

③ دورق الخلاط

④ مفتاح دَوَّار وبرامج التحديد السريع:

- المفتاح الدَوَّار:

تشغيل/إيقاف تشغيل الجهاز: اضغط على المفتاح الدَوَّار للتشغيل، واضغط عليه باستمرار لمدة ثانيتين لإيقاف تشغيل الوحدة.

تنشيط الجهاز: اضغط على المفتاح الدوار لتنشيط الجهاز عندما يكون في وضع الاستعداد. (ينتقل الجهاز إلى وضع الاستعداد عندما يبقى في وضع الخمول لمدة ثلاث دقائق).

- استخدام برنامج سريع التحديد:

راجع الفصل "استخدام برنامج سريع التحديد" لمزيد من التفاصيل.

⑤ وحدة المحرك

⑥ غطاء الوعاء (اختياري أو HR3770/1x)

⑦ حلقة منع التسرب للوعاء (اختياري أو HR3770/1x)

⑧ دورق الوعاء (اختياري أو HR3770/1x)

⑨ حلقة منع التسرب (اختياري أو HR3770/1x)

⑩ وحدة الشفرة (اختياري أو HR3770/1x)

⑪ حامل وحدة الشفرة (اختياري أو HR3770/1x)

⑫ المطحنة (اختياري)

⑬ الملعقة

⑭ قمع العصارة

⑮ المصفاة

⑯ كتيفة المصفاة

⑰ هيكل العصارة

استخدام برنامج سريع التحديد

لاستخدام برنامج سريع التحديد:

يمكنك تدوير المفتاح الدَوَّار لتحديد البرنامج الذي تريده والضغط على المفتاح لتأكيد التحديد.

- مشروب الفاكهة 🍹

- سحق الثلج ❄️

- الصلصة 🍷

- الحلويات 🍰

- زبدة البندق 🍪

- الحساء 🍲

يمكنك الضغط مباشرة على الزر أدناه ل:

- زر العصير الصافي 🍹: عصير الفاكهة/الخضار مع القليل من الألياف.

- زر العصير مع لب 🍷: عصير الفاكهة/الخضار مع الألياف.

- زر التشغيل النبضي Ⓟ: للخلط لوقت قصير.

- زر العودة ⏪: اضغط عليه لإيقاف عملية جارية والعودة إلى وضع التحديد

للاستخدام اليدوي 🍹:

حدد برنامجًا سريع التحديد لتشغيل الخلاط في الوضع اليدوي واضبط سرعة المعالجة من خلال تدوير المفتاح.

يمكنك ضبط سرعة المعالجة من السرعة 1 إلى السرعة 12 (السرعة القصوى).

3 قبل الاستخدام للمرة الأولى

نظف القطع التي تلامس الطعام بشكل جيد قبل استخدام الجهاز والملحقات للمرة الأولى. (الصورة 7)

4 ملاحظات مهمة

أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن مصدر الطاقة في حال انبعاث رائحة لاذعة أو دخان. دعه يبرد لمدة 15 دقيقة.

لا تضيف كمية مفرطة من المكونات. وإلا، سيصبح خليط المكونات سميكًا أو ثقيلًا جدًا بحيث تتعذر معالجته.

لتفادي تحميل الجهاز بشكل مفرط، يمكنك:

- إضافة المزيد من المكونات السائلة
- معالجة المكونات في دفعات متعددة وصغيرة
- استخدام إعداد سرعة أعلى

5 حماية السلامة

تم تزويد الخلاط بنظام حماية آمن. عند تشغيل الخلاط لمدة تزيد عن 3 دقائق متواصلة، سيتوقف عن الخلط تلقائيًا. إذا لم تنته من الخلط بعد 3 دقائق، فأوقف تشغيل الجهاز ودعه يبرد حتى يصل إلى درجة حرارة الغرفة. لا تستخدمه أبدًا لمدة تزيد عن 3 دقائق بشكل متواصل.

عند تركيب دورق الخلاط، تأكد من إيقاف تشغيل الجهاز أولاً.

لا تحاول معالجة وصفات الطعام ذات القوام السميك جدًا، مثل عجينة الخبز أو البطاطس المهروسة.

6 استخدام الخلاط

استخدام دورق الخلاط (الصورة 2)

لاستخدام برنامج سريع التحديد، قم بتدوير المفتاح الدَوَّار لتحديد البرنامج الذي تريده واضغط عليه لتأكيد التحديد.

لإيقاف عملية جارية مؤقتًا، اضغط على المفتاح الدوار. ويمكنك الضغط عليه مجددًا لاستئناف التشغيل.

لإيقاف عملية جارية والعودة إلى وضع التحديد، اضغط على زر العودة ⏪.

لخلط المكونات لوقت قصير (مثل الثوم)، اضغط باستمرار على زر التشغيل النبضي Ⓟ.

ملاحظة

- بعد مرور ثلاث دقائق، سيقوم الخلاط بإيقاف العملية تلقائيًا.
- لا تخلط المكونات الجافة (على سبيل المثال حبوب الفلفل أو الينسون النجمي).

1 هام

اقرأ دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظ به للرجوع إليه مستقبلاً.

تحذير

- اقرأ إجراء التنظيف من الفصل 7 "التنظيف" قبل الاستخدام.
- لا تلمس الشفرات الحادة عندما يكون الجهاز موصولاً بالطاقة. إذا علقت الشفرات، فقم بفصل الطاقة عن الجهاز قبل إزالة المكونات التي تسببت في إعاقة عملها. توخّ الحذر عند الإمساك بشفرات التقطيع الحادة وعند إفراغ دورق الخلاط وأثناء التنظيف.
- أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن وحدة التزويد بالطاقة قبل:
- فكه عن الحامل أو تغيير الملحقات أو لمس الأجزاء التي تتحرك أثناء الاستخدام.
- تجميع القطع أو فكها أو تنظيفه.
- تركه بدون مراقبة.
- تنظيف الجهاز
- لا تدع المياه أو أي سائل آخر يلامس الجهاز.
- تحقق من أن الفولتية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز في حال كان سلك الطاقة أو المقبس أو الغطاء الواقعي أو المصفاة الدوارة أو أي قطع أخرى تالفة أو تظهر عليها تشققات. إذا كان سلك الطاقة الرئيسي تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة محوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- تأكد من الغطاء مركّب بطريقة صحيحة على دورق الخلاط قبل استخدام الجهاز.
- لا يمكن للأطفال استخدام هذا الجهاز. أبقِ الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال.
- يمكن للأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو أولئك الذين تنقصهم الخبرة أو المعرفة في حال تم الإشراف عليهم أو إعطاؤهم إرشادات تتعلق بالاستخدام بطريقة آمنة وفي حال فهم المخاطر المرتبطة به.
- يجب الإشراف على الأطفال للحووّل دون لعبهم بالجهاز.
- يُرعى توخي الحذر في حال تم سكب سائل ساخن في الخلاط، إذ يمكن أن يتم قذفه إلى الخارج بفعل عملية تبخير مفاجئة.
- لا تقم بجمع دورق الخلاط أو الوعاء في وحدة المحرك أو فكه عنها على الإطلاق عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.
- هذا الجهاز معدّ للاستخدام المنزلي فقط.
- لا تشغل الخلاط لأكثر من 30 ثانية من دون وضع أي مكون في داخله. لأن ذلك قد يؤدي إلى إجماع مفرط.
- لا تترك إطلاقاً الجهاز قيد التشغيل بدون مراقبة.

تنبيه

- يهدف تفادي أي خطر ناجم عن إعادة تعيين القاطع الحراري عن غير قصد، يجب عدم تشغيل هذا الجهاز بواسطة جهاز تحويل خارجي، كالمؤقت، أو توصيله بدائرة كهربائية يتم تشغيلها وإيقاف تشغيلها بشكل منتظم من الأداة.
- لا تستخدم أي أبدأ أي ملحقات أو قطع من شركات مصنّعة أخرى أو لا توصي بها شركة Philips على وجه الخصوص، إذ يؤدي استخدام هذه الملحقات أو القطع إلى إبطال الضمان.
- لا تتجاوز مؤشر السعة القصوى المشار إليه على دورق الخلاط (الخلط: 1,8 لترات / العصر: 800 مل).

- لا تتجاوز الحد الأقصى من الكميات وأوقات التحضير المبيّنة في الجدول ذات الصلة.
- إذا التصق الطعام بدورق الخلاط، فأوقف تشغيل الجهاز وافصله الطاقة عنه. ثم استخدم ملعقة منبسطة لإزالة الطعام عن الجدار.
- لا تملأ دورق الخلاط بمكونات تفوق حرارتها 80 درجة مئوية.
- مستوى الضجيج: Lc = 88 ديسيبل (A).

الخلط

تحذير

- لا تمسك أبداً دورق الخلاط بأصابعك أو بأي غرض عندما يكون الجهاز قيد التشغيل.

تنبيه

- لمنع الانسكاب، يجب ألا تتخطى كمية السوائل التي تسكبها البسعة القصوى لدورق الخلاط. أثناء خلط السوائل الساخنة أو المكونات التي تميل إلى تشكيل رغوة، لا تسكب كميةً تفوق 1,8 لترت في دورق الخلاط.
- لا تترك الجهاز قيد التشغيل لأكثر من 3 دقائق متواصلة. دع الجهاز يبرد حتى تعود حرارته إلى درجة حرارة الغرفة قبل متابعة المعالجة.
- تأكد دائماً من إغلاق/تركيب الغطاء في الدورق ومن إدخال كوب القياس في الغطاء بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم الدورق مباشرة بعد إخراجها من الجلاية أو البراد. اتركه في مكان بدرجة حرارة الغرفة لخمس دقائق على الأقل قبل استخدامه.

العصارة

تنبيه

- إذا لاحظت وجود أي تشققات في الفلتر أو إذا كان الفلتر تالفاً بأي طريقة، فامتنع عن استخدام الجهاز واتصل بأقرب مركز خدمة المستهلك من Philips لاستبداله.
- تأكد من تجميع كل القطع بشكل صحيح قبل تشغيل الجهاز.
- قم بإزالة وحدة العصارة من وحدة المحرك بعد توقّف الجهاز عن التشغيل وتوقّف الفلتر عن الدوران.

قفل سلامة مدمج

تضمن هذه الميزة عدم إمكانية تشغيل الجهاز إلا في حال كان دورق الخلاط أو المطحنة أو الوعاء مركّباً على وحدة المحرك بشكل صحيح. إذا تمّ تركيب دورق الخلاط أو الوعاء بشكل صحيح، فسيتمّ إلغاء تأمين قفل السلامة المضمّن.

ميزة السلامة

هذا الخلاط مجهز بميزة سلامة تحمي الجهاز من المقادير الزائدة. في حالة الحمولة المفرطة، يقوم الخلاط تلقائياً بتنشيط ميزة الحماية وسيتم إيقاف تشغيله وإضاءة رمز الحمولة المفرطة E01 على لوحة التحكم. في حال حدوث ذلك، اضغط باستمرار على المفتاح الدوار لمدة ثابتيين لإيقاف تشغيل الجهاز، وافصله عن مصدر الطاقة، واتركه ليبرد لمدة 15 دقيقة. أفرغ دورق الخلاط من المكونات قبل بدء العمل.

المجالات الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كل المعايير والأنظمة المطبقة المتعلقة بالتعرض للحقول الكهرومغناطيسية.

إعادة التدوير

يشير هذا الرمز إلى ضرورة عدم التخلص من المنتجات الكهربائية مع النفايات المنزلية العادية (الصورة 4).